

Színpad és Mozi

1940 FEBRUÁR 15

PROGRAM - MŰSOR

KIADJA: BÉRCZI MIHALY

Stefanidesz József jubilál

A vasfűgőny felmegy, a nézőtéren kialszanak a lámpák, lény hull a szövetfűgőny redőjére... A zenekar tagjai hangolnak, a közönség lármája zsongássá halkul. Egy fekete estiruhás ember megkopogtatja a karmesteri emelvenyt, lelemeli a karját amelyben kis karmesteri pálcza van. A zene megszólal, kezdődik az előadás. Ahogy a fűgőny felmegy, a közönség szeme

dülettel vezényelte a zenekart". Mert egyébként a színház egyik legfontosabb, legtöbbet dolgozó tagja a karmester, a siker hátterében maradó szorgalmas katona.

Ilyen *Stefanidesz József* is, a nagy tudású muzsikos, a pompás karmester, aki nem kevesebb, mint 35, sőt, hogy pontosabbak legyünk, 38 éve dolgozik,

a színháznál Megyeri Dezső hozta Kolozsvárra az akkor külföldön élő karnagyot, aki végig dolgozta dr. Janovics Jenő direktorságának hosszú éveit, s most a Thalia egyik legkedveltebb, legjobban megbecsült tagja. Tudása nyomán életre kel a zene a nagy színházteremben, az operetek zenei részének pompás gördülékenysége az ő munkájának köszönhető. Mindig szerényen, mindig inkább a hátterben dolgozva él ez a tisztalelkű, jó és vallásos művészember, akit a munkájukhoz sietők minden reggel láthatnak, amint kilép az ősi Szent Mihály templom kapuján, hogy Thalia templomába menjen, — ahogy költői lelke a színházat nevezik.

Két lánya van „Stefi papának” — ahogy viszont őt nevezik színházi bentfenetek. A nagyobbik mesze



Stefanidesz József



Stefanidesz Ily

nem tapad többé a zenekart vezénylő fekete ruhás emberre, akkor már csak a színpadra figyel. A karmester alakja eltűnik a zenében, amelyet ujjainak mozgásával szabályoz. Mindenre figyel, a primhegedűsté epügy, mint a legkisebb fúvós hangszer zenészére, a primadonnára épp úgy, mint a kórusra. És mi minden történik, amíg idáig eljut? Amíg

rítmissá, melódivá lesz keze alatt az a rengeteg kottafel, amelyet meg kell tanulnia énekesnek és zenekarnak? Rengeteg munka, rengeteg zenei tudás, sok türelem, míg végül úgy megy a dolog, mint a karika-csapás. Erről a munkáról a közönség nem tud, talán nem is gondol rá, nem is érdekli eléggé. Csak tudomásul veszi a karmester, tudomásul veszi a lapok színházi beszámolóiból, hogy „X karmester kitűnő len-

MűvészifÉNY KÉPEK legtökéletesebb kivitelben

Photofilms
CLUJ, STR. 312, MANIA 6. TEL. 33-4-8

Cipődivatújdonságaink a legnagyobb választékban még a régi árban We-Ego cipőház Cluj, e

Színházi cukorkáit vegye Czetiz Gábor Carmen cukorkaüzletében Színház mellett.

CZINK fest, tisztít, Cluj

Esőben, Nimberger cipőjében lába mindig jól van!
sárban, hóban, **Cluj, P. Unirii 28**

Sütemény és gesztenyepiré, legfinomabb a

Takács-cukrászdában

Cluj, Str. Baritiu 10.

az északafrikai Casablancában gondolt a forró jubileumi estén édesapjára, a kisebbik, ly a „Három a kislány” löszerepében nemcsak jelen lesz a jubiláris estén, de részt vesz majd annak sikerében is. A kolozsvári közönség pedig nagy szeretettel tapsol majd annak az embernek, aki mindig szerényen dolgozik a város kulturális életében s akit — amin ő maga mondja — sokan bántottak, de ő nem bántott soha senkit.

Marton Lili.

Finom italt,

Fűszert és csemegét,
Frissen pörkölt kávé

Gilovics és Papsz-tól vegyen
Cluj, P. Unirii 16.

Három a kislány

Tschöll papa két leánya, Édi és Hédy, huguk Médy gardirozása mellett meglátogatják szerelmeseiket. A két szerelmes fiatalember ugyanazon az udvarozni lakik, ahol Schubert a zeneszerző is lakik. Schöll papa megsejt valamit a leányai utjáról és utánuk les. Médy, hogy két testvérét a szidástól megmentse, Schober báróval, házuk régi ismerősével, aki véletlenül látogatóban van társaságával Schubertnél — kísüti, hogy Médy énekleckék megbeszélése végett jött el Schuberthez és két nővére csak elkísérte őt. A hiszékeny apa még abba is belemeleg, hogy leül mulatni a Schubertnél levő társasággal, ahol jó kedvében beleegyeznek a két leány házasságába. Közben Médy és Schubert között is szerelem fejlődik. Schubert azon-

ban annyira félénk, hogy nem meri érzéseit bevallani. Mikor Schober báró kédvese, Grizi a színésznő feltélenységéből és véletlen névcsere folytán bemártja Médy előtt Schubertet, az hozszuból Schober bárónak nyújtja kezét Schubert szomorú szívvel megmarad a zene mellett.

Három a kislány

Operett 3 felvonásban. Írták Wilner és Heiz Reicherl. Fordította Harsávi Zsolt. Zenéjét Schubert műveiből összeállította Heinrich Berté

Schubert Ferenc.....	Kallós József
Schober báró, kolozs.....	Ditrói Béla
Schwend Mór, fastó.....	Deéry Jenő
Sumpelwieser, rajzoló.....	Óvodósy Géza
Vogt János szemesz.....	Rátthey Júlia
Schantorff gróf.....	Borowizky O.
Tschöll, ügyvéd.....	Csóka József
Tschöllné.....	Hegyi Lili
Edl.....	Báza Éva
Hédy.....	Radó Éva
Médy.....	Stefánusz Ly
Grizi, énekesnő.....	Krámer Manci
Brunódr A., nyeresz.....	Csengri Aladar
Binder N., postatis.....	szentes Ferdé
Novotny.....	Sándorcy Mihály
Stingel.....	Dancsó György
Házmesterné.....	Miklóssy Margit
I. uccai énekes.....	Kozma Gyula
II. uccai énekes.....	Flóra Jenő
Redező Gróf László	
Vezényal Stefánusz József	

Színház-létt, felvonások között
cu karkakülönlegességeit
vásárolja a

Színház büffejében!

Szolid árak!



Kallós József

Az éj és a nap minden szakában
Sziliégi Eleonora líkór
leány a pohárban

Fodor Emil & Co.

kalapot,
inget,
nyakkendőt

Regele Ferdinand No. 10.

Mindig elegáns, ki ruhát

„Misu“-nál
(Másody Gyulánál)
csináltatja

Cluj Str. Memorandului 17

Női és férfiruha, átmeneti és téliakabát,
kalföldi modelludonságainkat tekintse meg

PETRES & POLLAK (Cluj)
PIATA UNIRII 21.

Estélyi és bál ruha modellek nagy választékban!

Kék lángu, szagtalan petrolgázfűzők

ALADDIN csodalámpaleraikat, Cluj, Strada Memorandului 13

PINGVIN és minden divatfalon vagy választékban a **"Star"**-nál Strada Memorandului 8. és Calea Marechal Foch 1. Hrniszaszem felszedés és gombáthúzás géppel.

Ne dobja el kiégett villanykörtéjét, mert Aladdin megjavíttatja. Cluj, Strada Memorandului 13

Pusztai szerenád

Operett 3 felvonásban, 12 képben.
Írták: Szilágyi László és Békeffy István. Zene: Fényes Szabolcs.

Lilian Jung	Krémer M.
Somuthy György	Gróf László
Tahy István, tanító	Ditrói Béla
Joe	Fülöp Sándor
Daisy	Báza Éva
Özv. Pittyke Panni	Sándor Stef
Caicso Gergely, kishíró	Csóka József
Matyi, csapos	Szendrei M
Melwyn	Deésy Jenő
Rendező	Csengeri A
Író	Réthelyi O.
Zeneszerző	Flora Jenő
Bence	Dancsó Gy.
Gazda	Szeutes F.
1. Ujságrónó	Gellért Iboly
2. Ujságrónó	Radó Eva
Iskolásfiú	Boszodi Jenő
Rendező: Gróf László. Vezényel	Stefánidesz József.

Dis zletek: Rajnai-Kudelász.

ANNY KEPP

divatszalonja készít elegáns, olcsó kabátot, ruhát.
Cluj, Str. Nicolae Iorga 21

Estélyi és béli ruhákat legsebben fest vagy tisztít

Balogh

Felvételi helyek:

Str. Barltiu 28. (Sinház mellett)
és Str Regina Maria 44

Mindenki jól jár, aki

Técsi pedikűrűz jár!
Cluj, Piata Unirii No. 26.

Óra-és ékszer aján-
dékok legolcsóbban

„Három a kislány” belépője

Éneklő: Stefánidesz Ily, Báza Éva
Radó Éva.

Tschöl papa lányai mink vagyunk
Megszöktünk itt vagyunk
Senkise látta mikor kiszaladtunk
Erre haladtunk s itt vagyunk
Engem a szíven hív
Engem az erkélyk átve hív
Bölcs figyelemből lettem itt a
Hölgy kinek nincs edes titka
Csak gyanakodna térül fordul
S két nővérét öjja zardul
Megtigyelek majd minden szót
Nincs ölelés és nincsen csók
Senmi heveség jőzán lenni
Jőzánul maradni tessék
Kell vigyázni némi kép
Csintalan a férfi ny
Vigyázz! Vigyázz!
Most nehogy egy szót elhibázz
Jól jársz ha vársz
Vagyvártaire ráj táltsa
Egyszerű gyönyörű jeggyárú
Tschöl papa lányai mink vagyunk
Megszöktünk, itt vagyunk
Senki sem látta mikor kiszaladtunk
Erre haladtunk, itt vagyunk
A szíven egy kis csengő
Ha cseng a hangja zengő
S van egy kis titka már
Szerelmes lett két kis számár
És Tschöl papának háza már
Két hozományra vár

Szerenád

Éneklő: Stefánidesz Ily

Csendjén át az éjszakának száll hozzád
a vágy
És a lombos régi fáink sutogása lágy
Meg ne lássa, meg ne lesse
Jöttél senki sem, jöttél senki sem
Szívdobogva, szí repesve
Várok rád szívenem, várok rád szívenem
Kis madarka csattogását csendben hall-
gatom.
Mint a kis madár a páriát, várlak
angyalom
Várlak angyalom, én angyalom —

Művirágok

legszebb kivitelben!
Izléses menyasszonyi koszorúk!

Orchidea

LÖWI KLÁRA
művirágszalonjából.

Cluj, Reg. Maria 9. Tel.: 33-41.

Papszt Gyula

órás és ékszerész

Cluj, Cal. Reg. Ferd. 1.

Mindenki tudja, hogy
retikült, bőröndöt
és mindennemű javított csak
Molnár Muci-nál
Str. Memorandului 26 szd m
alatt lehet a legolcsóbban
beszerezni!

A téli esték gondozója a

Szilágyi Eleonora pummal
kevert teaf

Nedves, ködös időben

Havasí Gyopár-Crém

megvédi és bársonysimává
teszi arcbőrét.

Kérje minden szaktüzletben.

Babits-nál

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 27
Főposta kapuval szemben



Tartós ondolálás, hajfestés
Egyéni frizura kr:ációk legfőkételetesebben

Reszing hölgyfodrásznál
készülnek. Cluj, Regele Ferd. 56.

Őszi divatkülönlegességek a legnagyobb választékban a

„S I L K” -ben. Harisnyaszemfelszedés géppel Cluj, Piața Unirii No. 9

Triska zongorarakatár CLUJ, STRADA ȘAGUNA 14. TELEFON 2997.

Zongorák belsejét por és moly ellen védünk és tartarunk.

Vállja zongorák szakszertű javítását, hangolását és szállítását vidékre is. Raktáron a legújabb Förster pianók

Sárga csikó

Bakaj András uramnál, a falu legmódosabb gazdájánál esküvőre készülnek. Lányát, a gyönyörű Erzsikét adja férjhez első cselédjéhez, Csorba Lacihoz. Erzsike éppen most jön haza és elmondja, hogy majd belefutott a megáradt Tiszába és egy öreg csikós ember mentette ki a hullámbokból. De a pusztabíró fia Peti is szemét vetett a szép menyasszonyra és közvetlenül az esküvő előtt megjelenik a lakodalmas házban és nőül kéri Erzsikét Bakaj András hajhatatlan. Peti, hogy megbosszulja magát, odakiálja Lacinak és a lakodalmi vendégeknek, hogy a Laci apja rablógyilkosságért 15 éve raboskodik a tönklécében. Éppen akkor vándorkoldusok érkeznek, akik hírül hozzák, hogy kiszabadult a völgyény apja, Csorba Marci a tömlőcből és már odahaza is van a falujában. Laci szégyenében elfut az esküvő elől haza, hogy számon kérje apjától a becsületén esett foltot.

Csorba Marci, volt csikósgazda csakugyan kiszabadult és utójában hazafelé, hogy a megáradt Tiszából kimentse Erzsikét, egy ott legelésző sárga csikóra ült és miután nem tudta kié a csikó, bekötötte a saját istállójába, azt gondolván, hogy ha keresik majd, előadja a csikót. Pedig az öreg Csorbának még sok volt a rováns. Most töltötte ki 15 esztendőös börtönbüntetését, mert állítólag 15 évvel ezelőtt, éjnekéradján leittötte a sárréti uraság kasznárját és 4000 forintot rabolt el tőle. A gyanyu rátere-

lődött és ő hiába esküdözött, hogy ártatlan — elítélték.

Laci és apja kibékültek. De már is újabb felhő borított feketete fátlat a fiatalok boldogságára. Pandurok elén megérkezik a pusztabíró és a most eltűnt sárgacsikót keresi. Meg is találja az istállóba bekötve. Laci, hogy apja becsületét újabb folt ne erje, magára vállalja a bűnt, és megszökök az öt földpandurok elől.

Laci beáll a betyárok közé, de eddig még nem terheli semmi bűn a lelkét.

Az öreg Csorba megtudja, hogy a betyárok a „Hólyagos” csárdában szoktak idögálni és a lakodalmi vendégek a fiát. Szóba ereszkedik a csárdás-gazdával, és elmondja neki, hogy ő most szabadult a rab-ságból, ahol ártatlanul szenvedett. A csárdásgazda csakugyan emlékszik rá, hogy Csorba Marci nem lehetett a gyilkos, hiszen azt a gyilkosságot egy bizonyos Pityke Bandi nevű legény követte el, aki azóta álneven él és nagyon gazdag ember. A csárdásgazda még azt is elárulja, hogy a vándor koldusok is tudják, hogy ki volt a gyilkos, de halgatási díjat kapnak az illetőtől és ezért nem árulják el.

Az öreg Csorbának sikerül fenyegetésekkel sarokba szorítani a vak koldust, aki nyomra vezet. Kiderül, hogy Bakaj András, Erzsike apja volt a rablógyilkos Pityke Bandi. Az öreg Csorba nem akarja, hogy újabb bánat érje a fiatalokat és inkább elhallgatja az igazságot. Most már semmi akadályja annak, hogy Erzsi és Laci boldogok legyenek.

A sárga csikó

Csepreghy Ferenc halhatatlan népszínműve

Sze eplok:

Bakaj András	Senkálcsy E.
Erzsike	Krémer Mancsi
Csorba Márton	Tóth Elek
Agnes, a felesége	Benes Ilona
Laci, a fiuk	Ditrói P. Béla
Csepreghy pusztabíró	Réthelyi Odón
Peti, a fia	Lantos Béla
Harasztos kántor	Dancsó György
Boltos leig	Örvössy Géza
Csárdás gazda	Szabados A.
Bogár Imre betyár	Borovszky O.
Szanyogh, vén betyár	Szentes Ferenc
Gazsi sánta (koldusok)	Deácy Jenő
Bogó vak	Csapó József
Böské főzõasszony	Czopán Flóri
Kecskésné, Erzsike ke-rezantája	Gallért Ibslya
Pista, Bakaj szolgája	Bodó György
Ferke csapostegény	Flóra Jenő
Prímás	Fülöp Sándor
Klarinetos	Rajnai Sándor
Bogós	Csepregy A.
Kontrás	Szendrey M.

Rendező: Stéfán László,
Vezényel: Gódfalusi József.

Nincsen anyi tenger csillag...

Éneklő: Krémer Mancsi,

Nincsen anyi tenger csillag az égen,
(Mint ahányszor eszembe száll a népem,
Hát te engem színtől hiszen szerelmek,
Mélyebb lenne, nagyobb lenne szerelmünk
a tengerrel!)

Befujta as utat a hó...

Éneklő: Ditrói Béla

Befujta az utat a hó,
Céltalanul megy a fakó
Eleresztve a kancsáját,
Bubánatos a gazdájá,
(Betyár legény ül a lovon,
fel felsőhajt olykor olykor,
Hogy igit járak, sohas hittem
Elfelelt az uristen)

Akárki az istennya,
Babát, gyilkot a határba
A vármegye katonája
Csak a lovon nyomát járja.
(Betyár igit az édesapám,
Óregapám nem külvében,
Becsületes igaz ember
Hogy lett volna én betőtem?)

Órák, briliáns és gyémánt ékszerek dús választékban, legelőnyösebb árakban

Orlow

nál, Cluj, Reg. Ferdinand 20
(Főpostával szemben)

Kelengyék készítése legszébben **Fisch Böske** kézimunka szalonjában Cluj, Str. Bariju 16/a

Hárászok, pamutok, fonalak legnagyobb választékban **I. NAGY** kötött, szövött és kézimunka áruházában!
Olcsó árak! *Cluj. Calea Regele Ferdinand 3.* *Nagy választék*

Földindulás

Kántor Jánosék második gyermekeiket várják, de Bőbék Samék, Juli asszony szülei kitarának a falu divatja, az egyke mellett és ráveszik Julit arra, hogy előzze meg a gyermekáldást. János erre elhagyja házát, feleségét és egyetlen gyermekét és itálban keres vizsgát. Bőbékék bűne meghozza a bűnhődést: Kántorék egyetlen gyermeke vízbe hullad. A gyerek halottaságánál megjelenik János is, hogy egyetlen elégtételt vegyen a Bőbék családon. Juli a szektások között keres vizsgatálat. Idejut János is, megboccsát a szerencsétlen asszonynak, de köztitkik a gyermektelen-ég átka alá. Már úgy látszik, hogy nincs segítség. De segít rajtuk az Isten: áldo kézzel feloldozza őket bűneik terhe alól még itt a földön s üzenete az egész népnek szól.

Földindulás

Színmű 3 felvonásban.
 Irta: Kodolányi János.

Bőbék	Toth Elek
Bőbékéné	Benes Ilona
Juli, a leányuk	Fényes Aliz
Kántor János, Juli ferje	Nagy István
Józi, a fink	Kovács Károly
Mari néni	Hegyi Lili
Piókás szüle	Mária Eva
Pap	Szabados Á.
Weintraub, svábgazda	Bérczi M.
Weintraubné	Dálnóy D.
Kisbíró	Senkászký
Orvos	Lantos Béla
Kristóf	Pereényi J.
Fekete Zsuzsa	Paál Magda
I. esküdt	Simon Gy.
II. esküdt	Hetényi E.
I. férfi	Rajnai S.
II. férfi	Csengeri L.
III. férfi	Tarr Kázmér
IV. férfi	Bodó Gy.
Simon Péter	Borovszky O.
Órültasszony	H. Nagy I.
I. asszony	Miklóssy M.
II. asszony	Faludi M.
III. asszony	Feledi Éva
IV. asszony	Járai Teri
V. asszony	Tihanyi M.
Bíró	Kudélfász K.

Legtöbbször a

Rozor cukrászda

10 drb. sütemény 25 lei.

Cluj, Reg. Ferdinand 3. Udvarban.

Dahlia Művirágszalonban

készülnek a legkülönlegesebb menyasszonyi koszorúk, estélyi és délutáni virágdíszek, eredeti élethű virágok

Reményi Malvina

Reg. Ferd. 5. I. (Szabó Jenő-ház)

Részletre vehet

képet, kepkeretet, perzsaszőnyeget.

Óriási választék!

Unicum

Cluj. Calea Maresol Foch 5/a.

Dávid hangszerház

Cluj. Strada Memorandului 12

Az ország legjobban felszerelt szaküzlet.
 Alapítva: 1890.

Friss csokoládé-cukorkák

legnagyobb választékban

10 deka 12 leitől

KINDL-nél

Női divatkülönlegességek áruházában
 CLUJ, Piata Unirii 14 szám

Tul a nagykrivánon

Dalos játék 3 felvonásba. Irta és zenéjét szerette: Farkas Imre.

Szereplők:

Mrs. Cheeswick	Deesy Jenő
Ena leánya	Kovács Kató
Arhibald	Flóra Jenő
Clarisse, színésznő	Báza É.
Szomolnok Gábor	Csengeri A.
Baratya Jenő	Csóka J.
Ancesurka leánya ..	Stefanidesz Ili
Janó a fia	Szendrey M.
Kiss Pista	Szentes F.
Bunkó Balogh Rudi ..	
cigányprímás	Kozma Gy.
Egy kímért gentleman	Orbán S.
Rendező: Gr. f. László, Karmester	
Stefanidesz József	

Zsimberi-zsombori szépasszony

Nagyoperett 3 felvonásban, 7 képban. Irta és zenéjét szerette: Erdély Mihály

Kerangy, Stefanidesz József

Rendező: Gróf László

Személyek:

Zsombory Mária	Krémer Mancsi
Matika, a leánya	Báza Eva
Tőgyereszky Djókó ..	
földbi fokos	Gróf László
Inohnya	Sándor Stafi
Kovácsnői Gyuró	
hátkelőcsellentő ..	Csóka József
Kati, a felesége	Közeghi M.
Tóthóti Elemér	Szendrei M.
Boronkay Gusztáv ..	
hyókospitány	Ditrői P. Béla
Megass László II. tisz. ..	Csengeri A.
Hodács Béla rádióoszt. ..	Orbán S.
III. Tiszt	Szentes F.
Vrabeczký	Deesy Jenő
Tekla patronazsho	Coppán Flóri
Pálknák	Réthelyi Ödön
Mili a	Rajnai Eili
Ágnes	Breczký M.
János, öreg komornyik ..	Dancsó Gy.
Féhx fiatal komornyik ..	Kiss György
Szvatovzár	Orvassy G.

KATONA SÜTEMÉNYEI A LEGJOBBAK

Asszonyom, ön ré, en mondja
Hogy hajszal sok a gondja,
Főjőn hozzánk bizalommal
Gondja megszűnik azonnal
Ujjá festjük, ondoljuk,
Ragyogóvá varázsoljuk!

Böszörményi
hölgyfodrász

Strada Matei

Sasfiók

Rostand E. nagyszínhátéka.
Fordította: Abrényi Emil.

A reichstadi herceg	Fényes Aliz
Fiambeau	Borovszky O.
Meltemich kancellár	Kovacs György
Ferenc császár	Tóth Elek
Marmont tábornagy	Nagy István
Báró Olenaus	sóka J.
Prokesch ezredes	Lantos Béla
Hartmann tábornok	Réthely O.
Genz Frigyes	Dacsy Jenő
Mária Lujza hercegnő	Paál Magda
A főhercegnő	Ház Jolly
A francia ataché	Fülöp Sándor
A szabó	Bocó György
Camerra grófnő	Havady Ilonka
Terez	Faludi M.
Eisler Fanny	Radó Éva
Gróf Sehnszky rendő-	
főnök	Szabados Árpád
De Lorget Tiborc	Csengeri Andár
Gróf Dutrichstein nevelő	Örvöcsy G.
Ormestor	Dancsó György
Kamarás	Perényi J.
Otrante vicomte	Rajnai S.
Öreg parasztlány	Hegyi Lili
Parasztlány	Berecs Ilona
Egy asszony	Miklós M.
Foresti ezredes	Csengeri Lajos
Tiroli férfi	Szendrei M.
A prelátus	Senhálszky E.
I. Udvarhölgy	Bartha Maris
II. "	Tihanyi Magda
III. "	Kiss Iloncz
IV. "	Tabódy Mária
I. Lakáj	Közma Gyula
II. "	Szmitz F.
III. "	Ottó Sándor
IV. "	Kiss Béla
V. "	Mihályfy Jenő
Katonák, lakások, udvari emberek.	
Rendező: Kálmár Imre.	
Disztek: Rajnai S. és Kudelász K.	

Hölgyek figyelmébe!

Hat hónapigullámos a haja,
ha tartós ondolását

Gábor Ferenc

hölgyfodrásznál csináltatja

Legmedrebb víz és vasdondalás
Hajfestés minden árnyalatban

Cluj, Str. Bariflu 16/a

A kiünő gyártmányairól közismert

IOAN GROMEN FII S. A.

sibiui posttőgyárak cluji lerakata : C. Reg. Ferdinand 13

SÁRGA KRISTÓF
UTÓDAI

Fehérnemű
és vászon-
raktára

Cluj, Strada Regina Maria No 3.

Kun Máttyás Fia R. T.

kézműves
látszerész
műszerész

Cluj, C. Mareşal Foch 2.

Soha nem látott nagy szenzációk a

Regál-bárban.

A nagy világvárosok pazar attrakciói
egy műsor keretében.



Ballett Violettes

Ne mulassza el megnézni a
Regál-bár utolérhetetlen műsorát

Tip. Lyceum Cluj Str. Regina Maria 12.

Szinpad és Mozi

1940 FEBRUÁR 20

PROGRAM - MŰSOR

KIADJA: BÉRCZI MIHALY

A „Handabanda”
női zenekar tagjai



Báza Éva



Krémer Manci



Sándor Stefi



Rajnay Elly

Handabanda

Marion egy előkelő leánynevelőintézetben nevelkedik. Szülei férjhez akarják adni egy nálánál sokkal idősebb csuf férjhez. Marion minden tiltakozása süket fülekre talál, ezért elhatározza, hogy megszökik az intézetből és magával viszi az intézeti zenekar tagjait, hogy női zenekart alakítva, majd kül-



Tihanyi Magda

Cipődivatujdságaink a legnagyobb választékban még a régi árban We-Ego cipőház Cluj, e

Színházi cukorkáit vegye Czetz Gábor Carmen cukorkaüzletében Színház melle t.

CZINK fest, tisztít, Cluj

Esőben, Nimberger cipőjében lába mindig jól van! sárban, hóban, Cluj, P. Unirii 28

Művészi FÉNYKÉPEK legtökéletesebb kivitelben

Leofilms
CLUJ, STR. REG. MARIA 6 TEL. 33-46

földi mulatóhelyeken keressék meg kenyérüket.

A tervet tett követte. Első szerződésük Kubába szőfította őket, egy kéteshírű kikötői mulatóba, ahol a mulató tulajdonosa arra akarja őket kényszeríteni, hogy a mulató vendégeit szórakoztassák. A lányok ellen-szűnőnek és már-már kritikusa válik a helyzet, amikor megjelennek a mulatóban a „Falstaff” cirkáló tisztjei, akik kimentük őket szorongatott helyzetikből. A lányok keservesen megbánták már, hogy elszöktek hazulról és minden vágyuk, hogy újra otthon lehessenek. Megtudják a tisztektől, hogy éppen Londonba megy a cirkáló. Elhatározzák, hogy felszöknek titokba a hajóra és csak a nyílt tengeren fognak előbujni. Így is tettek. A tiszték a legnagyobb kétségbeeséssel vették tudomásul a hölgyek jelenlétét. A baj még az is fokozza, hogy megérkezik a hajóra Hugskey admirális is. Azonban így is jóra fordul minden, mert az admirális nagybátyja Marionnak, aki boldogan jelenti az admirálisnak, hogy beleszeretett a kapitányba.

Finom italt,
Fűszert és esemegét,
Frissen pörkölt kávé

Gilovics és Papsz-tól vegyén
Cluj, P. Unirii 16

Mindig elegáns, ki rubáit

„Misu“-nál
(Másody Gyalánál)
csmálatja

Cluj Str. Memorandului 17

Handabanda

Revü operett 3 felvonásban, 9 képbén.
Szövegét írta: F. Halász Gyula és Kristóf Károly. Verskedt: Harm th Imre. Zenejét: Eisenmann Mihály

Szereplők:

Marion	..	Krómer Manci
Vadge	..	Sándor Stefi
Molly	..	Báza Éva
Annie	..	Tihanyi Magda
Connie	..	Rajnai Éli
Mrs. Bluesbury, zen
nárd	..	Csogán Flóri
..	..	Gellért Ibolya
..	..	Ditroi Bela
..	..	Szendrei M.
..	..	Csengeri A.
..	..	Flora Jenő
..	..	Szentens Ó
..	..	Órban Sándor
..	..	Csoka József
..	..	Pillőp Sándor
..	..	Bo-császky O.
..	..	Kuzma Gyula
..	..	Órvössy Géza
..	..	Dancsó György
..	..	Szentásl. i. E.
..	..	Ruska Irén
..	..	Kis Bela
..	..	Bartha Maris
..	..	Feketi Manci
..	..	Sántha Ilona

Rendezte: Grót László.
Centráli Könyvtár
Disztelek: Rajnai Sándor—Kudász Károly.

A II.-ik felvonásban

Mauren and Joe

a REGÁL-bár nagy attrakciója

Az amerikai trükkművekről ismert
Doppey imitációt táncolják!

Színház előtt, felvonások között
cukorkák különlegességeit

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

Fass-sene es a sene csodás

Éneklő: Krémer Manci, Sándor Stefi,
Báza Éva, Rajnai Éli és Tihanyi Magda
a Handabanda női zenekar tagjai

Jó kedvű lesz mindenki ha muszika szől
Bujjon át az ország is most a fnyd alól
Ne szegyélt pajzát, a díszet az újat
A szaszofoton jól.

Refé.

A jazz-sene ez a sene csodás
A jazz-sene ez az tán a tudás
Dészebend ez is kissé hamis
Mégis egész más, a jazzene ez a sene mesés
A jazz-sene hajnalig is kevés
Mondom ma már minden lokál
L'ont csak mi rank vár
Rádóóban ma már, csak ez a sene szál
Ot világézen át ez a muszika szől
Minden ablak alól.
Ne tagadják mi sem hát
A jazz-sene ez a sene csodás
Dészebend ez is, kissé hamis
Mégis egész más!

Fodor Emil & Co.

kalapot,
inget,
nyakkendőt

Regele Ferdinand No. 10.

Estélyi és bali ruhá-
kat legszebben fest
vagy tisztít

Balogh

Felvétel helyek:
Str. Baritui 28. (Színház mellett)
és Str. Regina Maria 44

Női és férfiruha, átmeneti és télikabát,
különböző modelljainkat tekintve meg

PETRES & POLLAK CLUJ, PIATA UNIRII 21.

Estélyi és bali ruha modellek nagy választékban!

Kék lángu, szagtalan petrolgázfűzők

ALADDIN csodalámpaterakat, Cluj, Strada Memorandului 13

Tavaszi sál, kesztyű, kézításka, fehérnemű, harisnya és gyapju divatkülönlegességek érkeztek „**STAR**“-hoz
Harisnyaszem felszedés és gombáthuzás géppel.

CLUJ, Str. Memorandului 8.

Ne dobja el kieggett villenykörtéjét, mert **Aladdin** megjavíttatja. Cluj, Strada Memorandului 13

Gud bá, ssegény kis gésa szíve faj

Éneklik:

Krémer Mancsi, Ditrói Béla és Sántha Ilonka.

Oh, ahol a Fuzsájána havas orma áll
Ahol anyi aprótabu kicsi gésa jár
Hol mindenkire sárkány vigyáz,
Volt egy édes kicsi teaház...
Gésa dalát, ha tesszél a csendes alkony
Most is hallom...
Ugy kísért a hangja mint a gyász.

Refr. Gud bá, szegény kis gésa szíve faj,
Hajóddal holnap messze szállj,
Csak én hozzám vissza talájl!
Gud bá, ma még virággal vig a táj,
De holnap Jokohama akár
Szomorúbb lesz, mint a halál,
Ma még oly szép a cseresznye virág
Ma még hadi néztek szerelmesen rád...
Gud bá, szegény kis gésa szíve faj,
Hajóddal holnap messze szállj,
Csak én hozzám vissza talájl!

Fő ital es csupa tűs...

Éneklik:

Báza Eva és Szendrei Mihály

Jaj mit illam, jaj most itt a baj
Mit is ittam, mit tudom én
Ebben paprika volt
Hát egy paprikaból, tüzel bonnem
szívecském,
Drága kis kincsem, semmi baj sincsen,
Mert a fűszer életed át, így érek el vi-
gan az emberi kornak a legelső határát.

Refr.

Jó ital es csupa tű csupa kin
Nem hitba, hogy jobban csip mint a
aszin
Jaj cica, ha etvel még megitat
Nincs vita, hogy tőlem megkoppja
a Nobel díjat...
Jó ital es csupa tű, csupa kin
Már dupláu látom itt a vizarim
Orromon vivit a szép lila szín
Tul tessék három csacsin.

Angol vals

Éneklik: Krémer Mancsi és Ditrói Béla

Kisszszony ez nem játék
Yagy tán beszéljünk máskép
Nekem a förtre nincs időm
Hát kérem minek fázszja magát
De kérem szó sincs förtvöl
Mint kis virág a földből
Szíveből ugy bimbózik most ki
Egy kis botlogitit néma vágy...

Refr.

Elvesztettem az eszem,
Nem izom, nem eszem,
És ezt csak magának köszönhetem
Álmatlanul sirom át
A sok szép éjszakát
S akárhová megyek látom magát,
Amikor másnak melege van: remegek
Csak magán mulik ám, hogy ne le-
gyek betegbb

Elvesztettem az eszem,
Nem izom, nem eszem,
En ezt csak magának köszönhetem

Tangó

Éneklik: Krémer Mancsi és Ditrói Béla

Ragyog a hold a tengeren
Ugy-e hogy kedves lesz velem
S ha kikötőhöz érünk véget ér
E szép regény,
Ne legyen kérem szívtel n
És ne beszéljen így velem
Ha maga másé lesz, tudom tovább
Nem élek én...

Refr

Szerelmes szívem mért dobogjon tovább
Az életemtől mért reméljek csodát
Ha nem ragyog ősdes szemednek fénye
jelém

Ha nem leszek én a tiéd és te az
enyém?
Mít ér a nyár a napsugár, a virág
Ha nélkülöd csak pusztaság a világ
A csillagom még ott fenn ragyog
De nélkülöd mégis meghalok
Szerelmes szívem mért dobogjon tovább.

Szép madár a csirke

Énekli Sándor Stejs és Fülöp Sándor

Hogyha nőül vennél te
Hogy miket iszol te
Hogy miket eszel te
M vel a fizikáid!
Majd jobban áll
Az én kezemb.
Lassan lassan a testtel
Ridegen a témát
Aranyom ne eszd fel
Nekem a hárs helyett is naponta
Csirke levek kell.

Refr.

Szép madár a csirke, Pláne jól kisítve
Prezélión rántva sem rossz
Hát fegyver fiam jól Nekem a piacról
Pentékg csak pipit hazz
Bassz ember nem lehet Senkiesem aki
Közmondás szerint a Pijit szereti.
Szép madár a csirke Pláne jól kisítve
Prezélión rántva sem rossz!

Művirágok

legszebb kivitelben!

Izléses menyasszonyi koszorúk!

Orchidea

LÖWI KLÁRA

művirágszalonjából.

Cluj, Reg. Maria 9. Tel.: 33-41.

Sztemény és gesztenyepiré. legfinomabb a

Takács-cukrászdában

Cluj, Str. Barițiu 10.

Óra- és ékszer aján-
dékok legolcsóbban

Babits-nál

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 27

Főposta kapuval szemben



Tartós ondulolás, hajfestés

Egyéni frizura Arzaciók legközelebbben

Reszing hölgyfodrásznál

készülnek. Cluj, Regele Ferd. 56

Őszi divatkülönlegességek a legnagyobb választékban a

„S I L K”

-ben. Harisnyaszemfelszedés géppel Cluj, Piața Unirii No. 9

Mátyás deák

A Bakony egy kis falujának bírója, az öreg felkelő Turu Mihály uram épen a kántorral borozgat, mikor beallit hozzá egy ismeretlen deák. A kántor nem jó szemmel nézi a vendéget, aki Matyás deáknak nevezte magát és egy pár szóval kifejezést is ad ennek. annál inkább tetszik a bíró lányának, Őrszinek, aki meg is kéri, hogy ha visszamegy a királyi udvarba, keresse fel az ő szerelmest, Matyit, aki a fekete sebben szolgál és adja tudtul, hogy hűségesen vár rá. A deák elbucszik. Ugyanakkor jön a hír, hogy Matyás király a Bakonyban vadászik és már jön is a falun keresztül. Mind kiödülnak az ünneplésre és ekkor kiderül, hogy az áruház deák tulajdonképpen maga a király volt, aki dusan megjutalmazza az egyszerű, de jószívű vendég-látó házigazdáját.

Asz éj és a nap minden szakában
Szldégi Eleonora likör
legyen a pohárban

Hűség próbája

Matyás király vadászat közben egy falu határában találkozik az ottani sáíar szolgájával, akinek elejtett szavaiból rájön, hogy a sáíar, aki az ottani királyi birtokot kezeli, rosszul bánik a néppel, sőt őt magát is meglopja ott, ahol lehet. Áruhába öltözik, hogy megtudja, mi igaz a szolga vádjaiból. Upor főispánnal elmegy a sáíar lakására. Ugy mutatkozik be, mint a király embere, aki vizsgálatot jött tartani. A sáíar meg akarja vesztegetni ijedtében és ezzel elarulja magát. Egy derek embert talál Matyás a birtokon, Bartókot, a ménes mestert, aki-

nek fia, Endre, szerelmes a sáíar leányába, Mártába, akit apja cinkostársához, a számvevőhöz akar kenyszeríteni. Matyáé próbára teszi Bartókot is és a leányt is. Bartók talpig becsületes embernek bizonyul, Márta is kitart Endre mellett és a király jutalmul Endrét nevezi ki sáfárnak hűségük jutalmául.

Ünnepi diszeloadás Matyás király születésének 500-dik évfordulóján

Műsor:

1. Kéler: C-nepi nyitány. Vezényli Stefanidesz József.
2. Arany János: Matyás anyja. Zenéjét szerezte Delyi Szabó Géza. Énekei a Törökvs daárda. Vezényel Kárpáti EmiI keraggy.
3. Arany János: V. László, Péczety József. Király és kapás Szavajla Bodó Győr y. Arany János: Pázmán lovag, vig bal lada. Zenéjét szerezte Révi. Géza. Szavajla Kovács György, zongorán kíséri Szabó Ica.

Mátyás deák

Irlta: Kisfaludy Károly.

Szereplők:

Turu Mihály bíró	Tóth Elek
Őrszike leány	Kovács Károl
Matyás király	Nagy István
Upor	Réthely Ödön
Kántor	Csóka József
Kisbíró	Sensálszky E.
6. Vörösmaty Mihály: Stép Ilonka. Szavajla Haáz Jolt.	
7. Matyás király tréfiái. Szerezott Jelenet. előadja: Deeszy Jenő.	

8. Hűség próbája

Szereplők:

Matyás király	Nagy István
Sáíar	Szabados Árpád
Márta leánya	Pényes Aize
Bartók ménesmeister	Borócsky O.
Endre, fia	Bodó György
Vidor, bolond	Revi Géza
Upor	Réthely Ödön
Paraszt	Kozma Gyula

Rendező: Szabados Árpád.

ANNY KEPP

divatszalonja készít elegáns, olcsó kabátot, ruhát.
Cluj, Str. Nicolae Iorga 21

Vilányvondolást,
hajtestést felelős-
séggel készít

Bayer

hőgyfodrászat:
Cluj, Nicolae Iorga 11

Pinguin

ruha és puloverököt fonalak, valamint harászok nagy választékban

Nagy Testvéreknél

kaphatók. Cluj, Reg. Fer. inand 11/a

Részleire vehet

képet,
képkeretet,
perszaszínyvet.

Óriási választék!

Unicum

Cluj, Calea Mar. s. | Poch 5/a

Legolcsóbb a

Rozor cukrászda

10 drb. sütemény 25 lei.

Cluj, Reg. Ferdinand 3. Udvarban.

Platsintár

Testvérek



Faplan, vászon, női, férfi és b. bi kklengyék áruháza

Cluj, Calea Regele Ferdinand 2-a

Órák, briliáns és gyémánt ékszerek dúsz választékban, legelőnyösebb árakban

Orlow

nál. Cluj, Reg. Ferdinand 25 (Főpostával szemben)

Kelengyék készítése
legszebben

Fisch Böske

kézimunka szalonjában
Cluj, Str. Barițiu 16/a.

Hárászok, pamutok, fonalak
legnagyobb választékban

I. NAGY

kötött, szövött és kézi-
munka áruházában!

Olcsó árak!

Cluj, Calea Regele Ferdinand 3.

Nagy választék

Három a kislány

Tschöll papa két leánya, Édi és Hédy, huguk Médy gardirozása mellett meglátogatják szerelmeseiket. A két szerelmes fiatalember ugyanazon az udvaron lakik, ahol Schubert a zeneszerző is lakik. Schöll papa megsejt vaimait a leányai utjáról és utánuk les. Médy, hogy két testvérét a szidástól megmentsé, Schober báróval, házuk régi ismerősével, aki véletlenül látogatásban van társaságával Schubertnél — kisítik, hogy Médy énekleckék megteszélése végett jött el Schuberthez és két nővére csak elkísérte őt a hiszékeny apa meg abba is belemeleg, hogy leül mulatni a Schubertnél levő társasággal, ahol jó kedvében beleegyeznek a két leány házasságába. Közben Médy és Schubert között is szerelm fejlődik. Schubert azonban annyira félénk, hogy nem meri érzéseit bevallani. Mikor Schöber báró kedvese, Grizi a színész nő féltékenységéből és véletlen névcsere folytán bemártja Médy előtt Schubertet, az bosszuszuból Schober bárónak nyújtja kezét. Schubert szomorú szívvel megmarad a zene mellett.

Egyéni bál kikészítés!



Cosmetica

BOTÉ

HAMBURG M.

Cluj, Reg. Ferd. 34. II. emelet.
Telefon 20-11.

Három a kislány

Operett 3 felvonásban. Írták Wilber és Heiz Reichert. Fordította Harsányi Zsolt. Zenéjét Schubert műveivel összeállította Heinrich Berté

Schubert Ferenc.....	Kallós József
Schober báró, lelkő.....	Ditrói Béla
Schwand Móric, fésztő.....	D-ésy Jenő
Sumpelwieser, rajzoló.....	Órvó sy Géza
Vogl János, színész.....	Rehney Ö. ö. ö.
Schntorff gróf.....	Borowszky O.
Tschöll, ügyvéd.....	Csóra József
Tschöllné.....	Hegyi Lili
Edl.....	Báza Éva
Hédy.....	R-dó Éva
Médy.....	Stefanidesz Ily
Grizi, énekesnő.....	Krémer Mancsi
Brandör A., nyomasztó.....	Csengri Aladár
Binder N., pstatist.....	Szentes Ferd. c.
Novotny.....	Szenyey M. hály
Stingel.....	D. ncsó György
Házmesterné.....	Miklóssy Margit
I. uccai énekes.....	Kozma Gyula
II. uccai énekes.....	Flóra János
Redeső Gróf fésztő	
Vezényl Stef. n. d. sz. József	

A téli esték gondúzója a

Szilágyi Eleonora rummal

Cluj / Central University Library

Sserená

Énekl.: Stefanidesz Ily
Csendjén át az éjszakának, száll hozzá a vögy
És a lombos régi fának sutogása lágy
Meg ne lassó, meg ne lassó
Jöttél senki sem, jöttél senki sem
Szívabogya, szí repesze
Várok rád szíven, várok rád szíven
Kis madárka csattogását csendben hall-
gatom,
Mint a kis madár a pátyát várak
angyalom
Várak angyalom, én angyalom —

E. J. PÁLL

Villanyzerelési anyagok
és égők lerakata.

CLUJ, Piața Carolina 2.

Telefon 26-17.

Friss csokoládé-cukorkák

legnagyobb
választékban

10 deka 12 leltől



KINDL-nél



Asszonyom, ön régen mondja
Hogy haj val sok a gondja,
Főjőn hozzázunk bizalommal
Gondja megszűnik azonnal
Uj á festjük, ondoljuk,
Ragyogóvá varázsoljuk!

Böszörményi

hölygyodráz

Strada Malei

Nedves, ködös időben

Havasi

Gyopár-Crém

megvédi és bársónysimává
teszi arcobőrt.

Kérje minden szaküzletben.

Mindenki tudja, hogy

retikült, bőröndöt

és mindennemű javítást csak

Molnár Muci-nál

Str. Memorandului - 26 szám

alatt lehet a legolcsóbban
beszerezni!

Papszt Gyula

óras és ékszerész

Cluj, Cal. Reg. Ferd. I.

Mindenki jól jár, aki

Técsi pedikűröz jár!

Cluj Piața Unirii No. 26.

Grünwald és Steiner

Női divatkülönlegességek áruháza
CLUJ, Piața Unirii 14 szám

KATONA SÜTEMÉNYEI A LEGJOBBAK

Piroska, a farkas, meg a három kis malac

Enekes, táncos mesejáték 7 képbén.
Iria Helényi Elemér.

A nagymama.....	Kis Ilona
Piroska, az unokája.....	Turay Margit
A farkas.....	Csóka József
Puha, a hegedős malac.....	De éan Rózsi
Bebi, a fiótos malac.....	Szócza Magda
Tündérszörny.....	Farkas Rózsi
Rófogó, az ókos malac.....	Hatházy E
A banya.....	Rucska Irén
Borzas, a leánya.....	Loy Sára
Király.....	Jaskó Tibor
A herceg.....	Kiss Béla
A bolond.....	Jagamos Rózsi
Üdvörmester.....	Bisázs
Fővárdás.....	Lomp la Ákos
Inna.....	Borza Joldn
Balázsné.....	Tisztaváry M.
Simonflyné.....	Kozsza Margit
Fiu (mpp).....	Komáromy K.
Leány (nipp).....	Pleth Lenke
Galambok, macskák, nyusziak, tünderék, cukorcs lányok.....	

A táncokat Vajda Ila tanította be, a zongoránál ül László György.

Ki gyereke vagyok én?

Zenes bchozat 3 felvonásban.

Rendező: Gróf László. Vezényel: Szabó Ica	
Hj. Dr. Zimacsek István,	Gróf László
ügyvéd.....	
Id. Dr. Zimacsek István,	Réthely Ödön
ügyvéd.....	
Legid. Dr. Zimacsek István, ügyvéd.....	Szendrey M.
Ficra, Hj. Dr. Zimacsek felesége.....	Sándor Stefi
Dr. Kemény Péter.....	Fülöp Sándor
Mama.....	Közeghy M.
Guzsi léggyel felügyelő.....	Deesy J-nó
Zizi, a felesége.....	Krémer Mancsi
Hordár.....	Góka József
Sinkó, inas.....	Csengery A.
Julla, szobalány.....	Rejnai Ely
Virágkislány.....	Geiért Ibolya
Bov.....	Orbán Sándor

Dávid hangszerház

Cluj, Strada Memorandului 12

Az ország legjobban fel szerelt szaküzlet.

Alapítva: 1896.

Hölgyek figyelmébe!

Hat hónapigullámos a haja, ha tartós ondolását

Gábor Ferenc

hölgyfodrásznál csináltatja

Legmodernebb víz és vasdolóval
Hajfestés minden árnyalatban

Cluj, Str. Barițiu 16/a

A kítűnő gyártmányairól közlismert

IOAN GROMEN FII S. A.

sibiui posztgyárak cluji lerakata: C. Reg. Ferdinand 13

Tip. Lyceum Cluj, Str. Regina Maria 12.

SÁRGA KRISTÓF UTÓDAI

Fehérnemű
és vászon-
raktára

Cluj, Strada Regina Maria No 3.

Kun Máttyás Fia R.T.

kézműves
lőtszerész
műszerész

Cluj, C. Mareșal Foch 2.

Soha nem látott nagy szenzációk a

Regál-bárban.

A nagy világvárosok pazar attrakciói
egy műsor keretében.



Ballett Violettes

Ne mulassza el megnézni a
Regál-bár utolérhetetlen műsorát